



### Beim Arzt

*Die ayurvedische Medizin ist eine reine Kräutermedizin und sehr billig. Für ein paar Rupien bekommt man eine ganze Flasche mit Pillen, die zudem noch wirken! Der Ayurveda-Arzt ist der **waid** oder **waidya**, der Unani-Arzt der **hakim**.*

In Indien gibt es gleich mehrere Heilsysteme, mit denen man sich auskurieren kann: In erster Linie ist da die herkömmliche Allopathie, dann die weit verbreitete Homöopathie und das alte indische System der **āyurvedā** (Sanskrit **āyu** = langes Leben; **wedā** = die Wissenschaft; also die „Wissenschaft vom langen Leben“). Da sich die Ayurveda aus hinduischem Denken herauskristallisiert hat, hat sich ein moslemischer Konkurrent dazu gebildet, die Unani-Medizin. Diese ist ebenfalls eine reine Kräutermethode und unterscheidet sich nur wenig von der Ayurveda. Moslems lassen sich aber häufig durch diese Therapie-Methode behandeln.

Indische Ärzte sprechen im Allgemeinen Englisch, und bei den besseren unter ihnen werden Hindi-Kenntnisse nicht nötig sein. Auf dem Lande kann es aber auch bei Ärzten mit dem Englischen kritisch werden. Bei Ärzten, die überhaupt kein Englisch können, sollte man vorsichtig sein, denn es könnte sein, dass ihre Ausbildung in einem dubiosen Institut „genossen“ haben. Nicht wenige „Ärzte“ haben sogar überhaupt keine Ausbildung in Medizin und schmücken sich illegalerweise mit allen erdenklichen Titeln.

*Aber auch hier gibt es jede Menge Scharlatane.*

Ayurveda- und Unani-Ärzte sprechen oft weniger Englisch als ihre in westlicher Medizin ausgebildeten Kollegen.



- ☞ **merā peṭ dūkhtā hai.**  
*mein Magen schmerzt ist*  
 Ich habe Magenschmerzen.

<b>hāth</b>	Hand
<b>bāñh</b>	Arm
<b>chāti</b>	Brust
<b>kān</b>	Ohr
<b>ānkh</b>	Auge
<b>pair</b>	Fuß
<b>sir</b>	Kopf
<b>pīṭh</b>	Rücken
<b>mūtrāshaya</b>	Niere
<b>pīṭh kī haḍḍī</b>	Rückgrat
<b>dil</b>	Herz
<b>ghuṭnā</b>	Knie
<b>tāñg</b>	Bein
<b>gardan</b>	Nacken
<b>galā</b>	Hals
<b>dānt</b>	Zahn
<b>jigar, kalejā</b>	Leber
<b>phephṛe</b>	Lungen
<b>kāglā</b>	Mandel
<b>kalāī</b>	Handgelenk
<b>māñs-peshī</b>	Muskel

*Hier eine Liste von Körperteilen oder Organen, die man alle an Stelle von **peṭ** einsetzen kann.*

**dukh und dard** haben die gleiche Bedeutung (= Schmerz), sind austauschbar.

- ☞ **mukhe bukhār lag gayā.**  
*mir Fieber anhaftet geworden*  
 Ich habe Fieber.

**mujhe ulṭī ātī hai.**  
*mir Erbrechen kommt ist*  
 Ich muss mich übergeben.

- ☞ **mujhe cakkar ātā hai.**  
*mir Drehung kommt ist*  
 Mir ist schwindelig.

**Yahāñ bahut dukh/dard hotā hai.**  
*Hier viel Schmerz gibt's ist*  
 Hier tut's sehr weh.



**maiñ bahut bīmār hūñ. yahāñ koī ḍakṭar hai?**

*ich sehr krank bin hier irgendwer Arzt ist?*

Ich bin sehr krank. Gibt es hier einen Arzt?

**agar ḍakṭar nahīñ hai, to mujhe اسپتال leke jāo!**

*wenn Arzt nicht ist, dann mich Hospital genommen geh!*

Wenn kein Arzt da ist, bringen Sie mich ins Hospital!

**lagṭā hai, ki merī bāñh ṭuṭ gayī.**

*scheint, ist, dass mein Arm gebrochen ging*

Es scheint, dass mein Arm gebrochen ist.

**mujhe coṭ lagī hai.**

*mir Verletzung angehaftet ist*

Ich bin verletzt.

**dawā kahāñ milegī?**

*Medizin wo erhalten-werden?*

Wo kann ich Medizin bekommen?

**maiñ cal nahīñ saktā, kripayā mujhe dawā lāo!**

*ich gehen nicht kann, bitte mir Medizin bringe!*

Ich kann nicht gehen, bitte bringen Sie mir Medizin!

**Maiñ diabetes ka mariz hūñ.**

*Ich Diabetes von Patient bin*

Ich bin zuckerkrank.

Statt des englischen „diabetes“ könnte man theoretisch auch das Hindi-Wort **madhu-meh** benutzen, nur kennen die meisten Hindi-Sprecher es nicht!



**nīnd nahīn ātī.**

*Schlaf nicht kommt*

Ich kann nicht schlafen.

**bhūkh bilkul nahīn lagtī.**

*Hunger überhaupt nicht anhaftet*

Ich habe überhaupt keinen Appetit.

**pyās bahut hotī hai.**

*Durst sehr anhaftet ist*

Ich habe ständig Durst.

**maiñ „B.P.“ kā mariz hūñ.**

*Ich Blutdruck von Patient bin*

Ich habe hohen Blutdruck.

„B.P.“ ist die indische Kurzform des englischen „blood pressure“. Zumeist wird es im Sinne von „high blood pressure“ benutzt.

*Bei niedrigem Blutdruck setzt man einfach ein „low“ vor das „B.P.“.*

**yahān pe koī waid/hakīm hotā hai?**

*Hier auf jemand Ayurveda-Arzt/Unani-Arzt gibt's ist?*

Gibt's hier einen Ayurveda-Arzt/Unani-Arzt?

**mujhe lagtā hai, wah ek fāltū ḍaktar hai.**

*Mir anhaftet ist er ein falscher/nutzloser Arzt ist*

Mir scheint, er ist ein Scharlatan.

**insurance ke liye kagazāt mangtā hai.**

*Versicherung für Papiere benötigt ist*

Ich brauche Papiere für die Versicherung.

## wichtige Vokabeln

<b>bīmār</b>	krank
<b>bīmārī, rog</b>	Krankheit
<b>tandurust, swasth</b>	gesund
<b>tandurustī</b>	Gesundheit
<b>damā</b>	Asthma
<b>haizā</b>	Cholera
<b>sangrahni</b>	Durchfall

*auch: loose motions*



<b>mirgī</b>	Epilepsie
<b>sūzāk</b>	Gonorrhoe
<b>sardī</b>	Erkältung
<b>khūn bahnā</b>	bluten
<b>bāy</b>	Rheuma
<b>madhu-meh, diabetes</b>	Diabetes
<b>suī</b>	Spritze
<b>cūrṇā</b>	Pulver
<b>ilāj</b>	Behandlung; Heilung
<b>badan, sharīr, tan</b>	Körper
<b>julāb</b>	Abführmittel
<b>koṛh</b>	Lepra
<b>khujlī</b>	Ekzem
<b>moti-jharā</b>	Typhus
<b>khānsī</b>	Husten
<b>kabz</b>	Verstopfung
<b>maroṛ</b>	Krampf
<b>pīliyā</b>	Hepatitis
<b>ūṭī</b>	Erbrechen
<b>golī</b>	Tablette
<b>dukh, dard</b>	Schmerz
<b>kamzori</b>	Schwäche
<b>pasinā</b>	Schweiß
<b>sūjnā</b>	Schwellung
<b>pāgal-pan</b>	Wahnsinn
<b>maleriyā, malaria</b>	Malaria
<b>paṭṭī</b>	Bandage
<b>khurāk</b>	Dosis; Diät
<b>fākā</b>	Fasten
<b>dard-gurdā</b>	Kolik
<b>sir-dard</b>	Kopfschmerzen
<b>yaun-rog</b>	Geschlechtskrankheit
<b>marham</b>	Salbe